



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

РЕЗОЛЮЦИЯ 6/2019

ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 9 "ПРАВА ФЕРМЕРОВ"

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на признание в Международном договоре огромного вклада, который местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира вносят и будут впредь вносить в сохранение, освоение и использование генетических ресурсов растений, составляющих основу производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции во всем мире,

ссылаясь на свои резолюции 2/2007, 6/2009, 6/2011, 8/2013, 5/2015 и 7/2017,

1. *приветствует* доклад Специальной группы технических экспертов по правам фермеров и *выражает благодарность* Специальной группе технических экспертов за достигнутый ею существенный прогресс в выполнении возложенных на нее задач;
2. *принимает к сведению* информацию о должностных лицах и членах Специальной группы технических экспертов, назначенных или выдвинутых Бюро восьмой сессии Управляющего органа;
3. *приветствует* Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров (далее Реестр) и отмечает, что он по мере необходимости будет периодически пересматриваться и обновляться;
4. *утверждает* структуру Реестра и шаблон для сбора информации, разработанный Специальной группой технических экспертов для внесения информации в данный Реестр или для ее дальнейшего обновления;
5. *приветствует* создание электронной версии Реестра и поручает Секретарю продолжать работу по сбору дополнительной информации для включения или обновления информации, содержащейся в обзоре;
6. *принимает к сведению* шаблон вариантов мер, направленных на обеспечение, развитие и продвижение прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, которые составят основу для завершения работы Специальной группы технических экспертов по этому вопросу;
7. *постановляет* вновь созвать Специальную группу технических экспертов на двухгодичный период 2020–2021 годов для завершения её задач, вытекающих из круга ведения, утвержденного Управляющим органом на его седьмой сессии, и положений настоящей резолюции;
8. постановляет расширить состав Специальной группы технических экспертов, включив в нее двух дополнительных представителей фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур;
9. *постановляет*, что, при наличии финансовых ресурсов, Специальная группа технических экспертов в своём нынешнем составе может провести до двух совещаний в течение

двухгодичного периода 2020–2021 годов и представить доклад о своей работе девятой сессии Управляющего органа для дальнейшего рассмотрения;

10. **порукает** Секретарю подготовить соответствующую документацию, с тем чтобы содействовать работе Специальной группы технических экспертов;

11. **порукает** Бюро девятой сессии Управляющего органа, работая совместно с соответствующим регионом или с заинтересованной стороной, заполнить все вакантные места, которые могут образоваться в составе Специальной группы технических экспертов;

12. **порукает** Специальной группе технических экспертов представить результаты своей работы на рассмотрение девятой сессии Управляющего органа;

13. **выражает благодарность** правительствам Италии и Норвегии за щедрую финансовую поддержку совещаний Специальной группы технических экспертов и призывает Договаривающиеся Стороны и других доноров выделить дополнительные финансовые средства на работу Специальной группы технических экспертов, в том числе для покрытия расходов на устный и письменный перевод документов на соответствующие языки;

14. **призывает** Договаривающиеся Стороны изучить целесообразность разработки национальных мер, прежде всего в рамках их семеноводческой и другой сельскохозяйственной политики, в порядке применения статьи 9 и с учетом положений национального законодательства, как это предусмотрено статьями 5 и 6 Международного договора;

15. **призывает** Договаривающиеся Стороны привлекать фермерские организации и соответствующие заинтересованные стороны к решению вопросов, связанных с осуществлением прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, а также с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и расширять деятельность по повышению осведомленности и укреплению потенциала, направленную на достижение этой цели;

16. **призывает** Договаривающиеся Стороны содействовать развитию производственных систем на принципах устойчивости и сохранения биоразнообразия и коллективных подходов, таких как общинные семенные фонды, общинные реестры биоразнообразия, коллективная селекция растений и семенные ярмарки в качестве инструментов осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;

17. **призывает** Договаривающиеся Стороны и соответствующие организации предпринять инициативы по проведению региональных практикумов и иных мероприятий консультационного характера с привлечением широкого круга сторон, в том числе с участием фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельскохозяйственных культур, с целью обмена знаниями, взглядами и опытом в вопросах осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и представить результаты такой работы на рассмотрение девятой сессии Управляющего органа;

18. **порукает** Секретарю оказывать содействие таким инициативам по запросу и при наличии финансовых и людских ресурсов;

19. в целях пополнения Реестра **призывает** Договаривающиеся Стороны и все соответствующие заинтересованные стороны, прежде всего фермерские организации, делиться своими мнениями, практическим опытом и примерами передовой практики осуществления на национальном уровне положений статьи 9 Международного договора в установленном порядке и в соответствии с национальным законодательством, и **порукает** Секретарю собирать такие материалы;

20. поручает Секретарю продолжать распространять и содействовать использованию учебного модуля по правам фермеров и **предлагает** Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам использовать его сообразно обстоятельствам наряду с каталогом мер, приведённым в Реестре;

21. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых и людских ресурсов, рассмотреть вопрос организации семинаров по развитию потенциала, по возможности в сотрудничестве с соответствующими подразделениями ФАО и другими партнёрами;
22. **отмечает** продолжающийся процесс пересмотра перечня часто задаваемых вопросов о взаимосвязях между Конвенцией УПОВ и Международным договором и обмен опытом и информацией о применении Конвенции УПОВ и Международного договора, и **порукает** Секретарю изучить варианты оказания Договаривающимися Сторонами более эффективного содействия этим процессам и продолжить диалог с УПОВ по данным вопросам;
23. **призывает** все Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, пересмотреть и, при необходимости, скорректировать национальные меры, связанные с осуществлением прав фермеров, прежде всего законодательство, регулирующее выпуск сортов и распределение семян, в целях защиты и поощрения прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора и в соответствии с национальным законодательством;
24. **принимает к сведению** принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларацию Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах;
25. **высоко** оценивает участие фермерских организаций в деятельности в поддержку осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и **призывает** их и в дальнейшем продолжать активно участвовать в сессиях Управляющего органа и межсессионных совещаниях соответствующих вспомогательных органов, учрежденных Управляющим органом, в соответствующих случаях и согласно Правилам процедуры Международного договора, а также с надлежащим учётом положений Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества;
26. **призывает** Секретаря, при наличии финансовых ресурсов, продолжить информационную-пропагандистскую и коммуникационную работу с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав фермеров в качестве одной из важных мер по обеспечению осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;
27. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, следить за процессами, имеющими отношение к статье 9 Международного договора, как внутри ФАО, так и за ее пределами, с тем чтобы содействовать должному учету прав фермеров;
28. **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, изложенные в настоящей резолюции, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов;
29. **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его девятой сессии доклад об осуществлении положений настоящей резолюции.